

# ... une terre nouvelle...

Guitare  
*Guitarra*

**Fabrice Lengronne**

1981-1982

rev. 2007-2009

**... une terre nouvelle...**

© Fabrice Lengronne, 2019. Tous droits réservés. Aucune partie de cette œuvre ne peut être utilisée ou reproduite sans autorisation écrite. Pour tout usage, écrire à : [musique@anarchipel.net](mailto:musique@anarchipel.net)  
L'étude, l'analyse et la citation brève sont bienvenues.

© *Fabrice Lengronne, 2019. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta obra puede ser utilizada o reproducida sin autorización escrita. Para todo uso, escribir a: [musique@anarchipel.net](mailto:musique@anarchipel.net)  
El estudio, el análisis y la citación breve están bienvenidos.*

anarchipel.net

---

## ... une terre nouvelle...

### Guitare *Guitarra*

J'ai déposé en toi  
quelques gouttes de vérité  
toute ma possession  
Et j'ai goûté en toi  
la saveur du savoir  
et toute ta passion  
Et j'ai trouvé en toi  
une oasis, une île, un continent  
toute la création

Je m'y suis réfugié  
jusqu'à m'y fondre  
exilé volontaire  
dans ta forêt profonde  
et j'y ai reconnu  
ma seule vraie patrie  
une terre promise  
qu'il fallait cultiver

*Depositó en tí  
algunas gotas de verdad  
toda mi posesión  
También probé en tí  
el sabor del saber  
y toda tu pasión  
Y encontré en tí  
un oasis, una isla, un continente  
toda la creación*

*Abí me refugié  
hasta disolverme  
exiliado voluntario  
en tu selva honda  
Abí reconocí  
mi única patria  
tierra prometida  
que había que cultivar*

**Fabrice Lengronne**

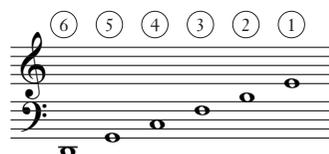
1981-1982

rev. 2007-2009

# ... une terre nouvelle...

Notation *Notación*

## Scordatura



## Portée *Pentagrama*

La partition est écrite en notes réelles, sur une portée double:

*La partitura está escrita en alturas reales, sobre un pentagrama doble:*



## Micro-intervalles

Ascendants

+ 1/4 ton

+ 1/2 ton

+ 3/4 ton

+ 1/3 ton

+ 2/3 ton



## *Micro intervalos*

*Ascendentes*

*+ 1/4 tono*

*+ 1/2 tono*

*+ 3/4 tono*

*+ 1/3 tono*

*+ 2/3 tono*

Les micro-intervalles doivent être aussi précis que possible.  
Une altération n'affecte que la note immédiatement postérieure au symbole.

*Los micro intervalos deben ser tan precisos como posible.*

*Una alteración afecta solamente la nota inmediatamente posterior.*

## Temps *Tiempo*

Jouer toujours *rubato*. *Tocar siempre rubato.*

La durée des silences est indicative. *La duración de los silencios es indicativa.*

 ou  Accélérer ou ralentir, de la croche à la triple-croche (et réciproquement)  
*Acelerar o decelerar, de la corchea a la fusa (y reciprocamente)*

 Union de notes de même durée.  
*Unión de notas de misma duración.*

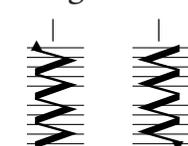
## Nuances *Matices*

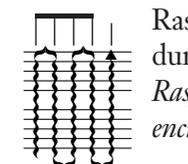
*sf* Nuance intermédiaire entre *mf* et *f*.  
*Matiz intermedio entre mf y f.*

## Résonance *Resonancia*

*laisser résonner* La note doit sonner jusqu'à son extinction naturelle.  
*La nota debe sonar hasta su extinción natural.*

## Rasgueados

 Rasgueado lent, avec l'ongle, dans le sens de la flèche, durée au-dessus.  
*Rasgueado lento, con la uña, en el sentido de la flecha, duración arriba.*

 Rasgueados rapides et successifs, avec la chair du doigt, durée indiquée au-dessus.  
*Rasgueados rápidos y sucesivos, con la carne del dedo, duración encima.*

## Modes d'attaque *Modos de ataque*

### Attaques sur la caisse *Ataques sobre la caja*

- × Frappe du doigt sur le bord du pont. *Golpe con el dedo sobre el borde del puente.*
- \* Frappe de la paume sur le bois de la caisse. *Golpe con la palma sobre la caja.*

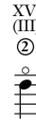
### Attaques sur les cordes *Ataques sobre las cuerdas*

- ↓ Frappe du doigt sur une corde (note). *Golpe con el dedo sobre una cuerda (nota)*
- ↙ Effleurer la corde avec le doigt (note). *Rozar la cuerda con el dedo (nota)*
- ⌘ Frotter les cordes avec une tige métallique, transversalement, en continu. *Frotar las cuerdas con una varilla de metal, transversalmente, continuo.*
- ▬ Frappe du plat de la main sur les six cordes. Laisser résonner. (Tambora). *Golpe de la palma de la mano sobre las seis cuerdas. Dejar resonar. (Tambora).*
- ↗ Gratter la corde longitudinalement avec l'ongle. *Rascar la cuerda longitudinalmente con la uña.*
- ample* Jeu normal pour un son rond, résonnant. *Toque normal para un sonido redondo, resonante (amplo).*

## Vibrato

- vib.* Vibrato très marqué. *Vibrato muy marcado.*  
Les notes sont toujours jouées sans vibrato, sauf quand apparaît l'indication *vib.*  
*Las notas se tocan sin vibrato, salvo cuando aparece la indicación vib.*

## Harmoniques *Armónicos*



Les harmoniques sont indiquées par un petit cercle au-dessus des notes à leur hauteur réelle (comme elles sonnent). Dans l'exemple : 2 = n° de corde ; XV = frette où effleurer la corde ; (III) = frette où appuyer la corde. *Los armónicos están indicados por un circulito encima de las notas en altura real (como suenan). En el ejemplo: 2 = n° de cuerda ; XV = traste donde rozar la cuerda ; (III) = traste donde apretar la cuerda.*

## Notes glissées *Notas glisadas*



Glissé sur toute la corde vers l'aigu, après la note, sans nouvelle attaque. *Glisado sobre toda la cuerda hacia los agudos, después de la nota, sin nuevo ataque*



Idem, vers le grave. *Idem, hacia los graves.*



Portamento d'environ un demi-ton vers le grave ou l'aigu.



Portamento de aproximadamente un semitono, hacia los graves o los agudos.



Portamento d'environ un demi-ton vers le grave ou l'aigu, et retour.



Portamento de aproximadamente un semitono, hacia los graves o los agudos, y vuelta.



Portamento double. *Portamento doble.*

# ... une terre nouvelle ...

guitare *guitarra*

Fabrice Lengronne, 1981-1982

♩ = 95  
rubato

Guitare

*f* *ample*

*sf* *f* *f* *mp*

XII ① V ③ XV (III) ②

rit. ④ ⑤ *a tempo* ④ ① ④ ③ ④

*sf* *ample* *f* *sf* *f* *mp*

⑤

⑤

③ ④ ⑥

5:4 3:2

4:3

Musical staff 1: Treble and bass clefs. Treble clef has a long melodic line with a slur. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf*.

Musical staff 2: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *sf*.

Musical staff 3: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mp*, *p*, and *f*.

XV<sup>†</sup> XIV<sup>†</sup> XVI XIII XV<sup>†</sup>  
 (III) XII (II<sup>†</sup>) (IV) (I) (III)  
 ① ② ⑥ ④ ② ①

Musical staff 4: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with a slur. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *mp*, and *sf*.

*sul pont.*  
*ord.*  
*mp*  
*mf*

*mf*  
*sf*  
*mf*

*♩=60*  
*♩=80*  
*5:4*  
*sf*  
*f*  
*p ample*  
*mp*  
*mf*  
*sf*  
*mf ample*  
*mp*  
*vib.*  
*♩=70*

*f*  
*mf ample*  
*mp*  
*f*  
*f*  
*mp ample*  
*mf*  
*sf*  
*mp*

ample

*f* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

5:4

ample

*mf* ample

3:2

5:4

①

⑤

⑥

♩ = 60

*sf* (port. 1/4 t.)

*p* *sf* *mp*

♩ = 70

*mp* *sf* ample *sf* ample *f*

5:4

Glass.

Glass.

Musical score system 1, first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various dynamics: *mf*, *sf*, *sf*, *mf* *ample*, *mf*, and *sf*. There are also accents and a 3:2 ratio marking. The system concludes with the instruction *(port. 1/4 t.)*.

Musical score system 2, second system. It begins with a tempo marking of  $\text{♩} = 90$ . The music is marked *f*. Above the staff, there are guitar chord diagrams for XV<sup>1</sup>, XVI<sup>(iv)</sup>, XIII<sup>(iii)</sup>, XVI<sup>(i)</sup>, XII<sup>(iii)</sup>, and XVI<sup>(iv)</sup>. The system ends with a tempo marking of  $\text{♩} = 138$  and a 5:4 ratio marking.

Musical score system 3, third system. It starts with a tempo marking of  $\text{♩} = 70$  and the instruction *laisser résonner*. The music includes dynamics such as *sf*, *ample*, *sf*, *ample*, *sf*, *ample*, *sf*, *ample*, *sf*, *ample*, *sf*, and *sf*. There is a double bar line with a repeat sign and a *p* dynamic marking. The system ends with a *sf* dynamic.

Musical score system 4, fourth system. It begins with a circled 1 (①) and a tempo marking of  $\text{♩} = 60$ . The music includes dynamics: *p*, *mp*, *sf*, *ample*, *mf*, *mp*, *mf*, *p*, *mf*, *mf*, *mf*, and *mf*. There is a 3:2 ratio marking at the end of the system.

$\text{♩} = 80$

3:2

ample

*sf*

*sf*

⑥ ⑤ ①

XII XV XVII  
(III) (V)

②

3:2

$\text{♩} = 70$

②

4:3

*mp*

$\text{♩} = 80$

3:4

3:2

*sf*

*p*

*sf*

③ ⑥ ③ ① ⑤ ④

⑥ ⑤ ⑤ ④ ③

$\text{♩} = 80 \setminus 60$   $\text{♩} = 60$

*f* *f mp p* *f mp p* *f mp p* *f mp p ppp p* *mp* *sf*

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of notes with various articulations. The lower staff has a bass clef and contains a series of notes with various articulations. Dynamics include *f*, *f mp p*, *f mp p*, *f mp p*, *f mp p ppp p*, *mp*, and *sf*. There are also some rests and slurs.

*3:2* *sf* *p* *f* *f* *laisser résonner*

*durée approx : 7'45"*

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of notes with various articulations. The lower staff has a bass clef and contains a series of notes with various articulations. Dynamics include *3:2*, *sf*, *p*, *f*, and *f*. There are also some rests and slurs. The text *laisser résonner* is written at the end of the system. The duration *durée approx : 7'45"* is written below the system.